

LOS CÓMICOS POETAS

En la BHM de Madrid se conservan tres manuscritos no autógrafos de esta pieza (1-183-45). Dos de ellos, M1 y M3, transcriben el mismo texto, aunque en M3 las acotaciones son algo más amplias. M2 presenta algunas supresiones y variantes menores que se señalan en nota a pie de página, pues debió utilizarse adaptado como Entremés en alguna representación.

Hemos utilizado como texto base el manuscrito M1 porque conserva licencias y aprobaciones para su representación, fechadas el 7 de febrero de 1776, pero hemos incorporado las acotaciones completas de M3 señalando en nota su procedencia.

JMJ. 8 febrero 1776

Sainete nuevo *Los cómicos poetas*¹ para la compañía de Eusebio Ribera

*Sala de la casa de RIBERA donde estará este en cuerpo*² *paseándose con ESPEJO de capa y sombrero*³.

- RIBERA.- Repito, estoy enfadado
al ver⁴ tenemos por fuerza
que echar mano de un sainete
viejo y en carnestolendas,
porque por más que se ha hecho, 5
no se ha encontrado una pieza
nueva de esta clase, que
hay a acomodado.
- ESPEJO.- Buena
gana de tomar enfado
por aquesas frioleras⁵ 10
y más, habiendo sainetes
que, aunque viejos, sus ideas
nuevos los hacen.
- RIBERA.- Lo visto
algunas veces, enseña
la experiencia, que, si agrada, 15
es por precisión.
- ESPEJO.- La regla,
de que lo bueno jamás
llega a fastidiar, es cierta,
y sobre todo ¿qué habemos⁶
de hacer si ya no nos queda 20
otro arbitrio⁷?
- RIBERA.- Eso es verdad,
mas, con todo, es bien se sienta
que nuestros apasionados
carezcan de alguna nueva
producción en este tiempo 25
con la que se complacieran.
- ESPEJO.- Bien saben que, cuidadosa

¹ De este sainete no se conserva en la BHM de Madrid manuscrito autógrafo. La entradilla que transcribimos sólo aparece en M1, pero no en las otras dos copias.

² Sin ropa de abrigo: capa o similar.

³ Acotación que aparece en M3. En M1, más escueta, se lee: “Ribera y Espejo con capa y sombrero”

⁴ El cómputo silábico obliga al autor a eliminar el nexos subordinante “que”, lo que ocurre con frecuencia en este y otros sainetes.

⁵ Cosa pequeña o sin importancia.

⁶ Hemos; uso perifrástico con el sentido de podemos

⁷ Remedio o actuación de carácter extraordinario para conseguir un fin.

tan nunca vista simpleza

70

Lllaman muy fuerte.

¿Pero llamaron?

ESPEJO.- Llamaron,
y abajo la puerta echan . (*Lllaman*)

RIBERA.- ¿Quién es?

CHINICA¹⁴.- ¡Un hombre! ¡Abran presto!

RIBERA.- Me agrada el modo y la fuerza
de responder. ¡Ya está abierto! (*Abre la puerta*) 75

*Sale CHINICA, embozado y, sin detenerse, se pasea*¹⁵

CHINICA.- Tener a un hombre a la puerta
con el temporal que hace
una hora, es brava fresca.

RIBERA.- ¿Y eres tú un hombre? (*Con risa*)

CHINICA.- Lo soy,
toda moza me respeta 80
por tal y les tengo dadas
de ser un hombre mil pruebas.

ESPEJO.- Ese es un negocio que
pueden bien definir ellas

CHINICA.- Si soy o no soy un hombre 85
ahora lo veremos. ¿Ya
tenemos sainete nuevo¹⁶?

ESPEJO.- Ribera tiene gran pena
por no haberle.

CHINICA.- Pues le hay.

RIBERA.- Di, ¿mientes o te chanceas? 90

Se desemboza y se pone serio.

CHINICA.- El que es un hombre no miente
ni de chanzas ni de veras,
sino cuando le acomoda.
Hay sainete y de manera¹⁷
que le celebrarán todos 95
si acaso a todos no apesta.

RIBERA.- ¿Y quien es su autor?

CHINICA.- Yo.

ESPEJO.- ¿Tu?

¹⁴ Se trata del gracioso Gabriel López, “Chinica” o “Chinita”. Nosotros utilizaremos siempre esta forma aunque en los manuscritos aparezca en alguna ocasión como Chinita.

¹⁵ La acotación no aparece en M1. En M2 se añade “deprisa”. Esta entrada de Chinica resulta graciosa pues, aunque entra embozado, su aspecto externo contrasta fuertemente con el ademán y el tono de sus palabras, provocando la risa de Ribera.

¹⁶ Así en M2, en M1 “Tenemos sainete?”. Aceptamos M2 por razones métricas.

¹⁷ En M2 “entremés” sustituyendo a “sainete”. Parece que M2 recoge una copia utilizada circunstancialmente como entremés, por lo que la referencia en tal sentido se mantiene en M2 a lo largo de todo el texto.

- Pues será cosa muy bella.
- CHINICA.- Lo es en tanto grado que
no habrá quien haga igual pieza. 100
Es verdad¹⁸ me han ayudado
ingenios de la primera
magnitud, porque diez versos
son propios de Josef Huerta,
de Morales ciento y siete, 105
de Quevedo ciento y treinta,
de Campano nueve, quince
de Merinito, cuarenta
de Callejo, ocho de Ambrosio,
veinte y seis de la Figueras, 110
de Briñoli trece y medio,
de la Polonia setenta,
siete de Tadeo, uno
de Coque, y de mi cabeza
es el resto de la obra 115
que admirará cualesquiera.
- RIBERA.- ¡Jesús, Jesús! ¡Qué locura!
¿Versos hace Josef Huerta?
- CHINICA.- Y versos de pie quebrado,
con unos golpes que aterran. 120
- RIBERA.- ¿Compone versos Morales?
- CHINICA.- ¿Pues no habla siempre en cadencia?
- RIBERA.- ¿Ambrosio hace versos?
- CHINICA.- ¡Toma!
De arte mayor los enjerga.
- ESPEJO.- Por Dios, que la Compañía 125
adelanta de manera
que entre mujeres y hombres
no hay uno que no sea poeta.
- CHINICA.- Por eso estamos tan pobres,
porque versos y moneda, 130
como se encuentran opuestos,
unidos jamás se encuentran.
- RIBERA.- (*A Espejo*) ¡Hombre! ¿Tanto desatino
quién en Chinica creyera?
- CHINICA.-¿ Y quién creará que ahora mismo 135
en el teatro me espera
toda nuestra Compañía
con mutaciones y orquesta
para ensayar el sainete,
y que os avise me ordenan? 140
- RIBERA.- ¿Qué dices?
- ESPEJO.- ¿Eso es verdad?
- CHINICA.- Desengañeos la experiencia.
Allá voy; si queréis verle

¹⁸ Falta el enlace subordinante “que”. No se trata, claro está, de una característica sintáctica específica, sino de una necesidad métrica.

concurrid, con la advertencia
que Polonia y la Cortinas 145
son, de aquesta insigne fiesta,
las famosas capitanas.
(*Aparte*) ¡Bravo chasco¹⁹ los dos llevan
si van. (*Sale muy deprisa*) ¡A gur, caballeros!

RIBERA.- ¡Chinica! ¡Detente, espera! 150
ESPEJO.- ¡Qué ha de esperar, si de cuatro
saltos pasó la escalera.²⁰

RIBERA.- ¿Será esto verdad, Espejo?
ESPEJO.- El saberlo poco cuesta;
mas yo, según las que ha dicho 155
que la tal función manejan,
por cierto lo tengo.

RIBERA.- ¡Vamos
al teatro!

ESPEJO.- ¡Vamos!

RIBERA.- ¡Crean
que yo mi consentimiento
no daré!

ESPEJO.- Si ellas se empeñan, 160
por más que no quieras tú,
harán todo cuanto quieran (*Vanse*)

Estará echado el telón. Al lado izquierdo inmediato a la punta del teatro, habrá un gran peñasco²¹ del que se hará después el uso que se dirá. Salen por la derecha FIGUERAS, POLONIA, CORTINAS, COQUE, MERNITO, TADEO, MORALES, sin composturas en los vestidos²².

FIGUERAS.- ¿Con que a los dos fue a avisar
Chinica?

POLONIA.- Y a darles cuenta
de que íbamos a ensayar 165
nuestro sainete.

CORTINAS.- Pusiera²³
un real de plata a que no
quieren que el sainete sea
visto, porque sin sus votos,
los demás creen no aprovechan²⁴. 170

FIGUERAS.- En toda comunidad
por los votos se gobiernan,

¹⁹ Burla, broma inesperada.

²⁰ En M2 se ha tachado el texto del autógrafo y se ha sustituido por otro: “¡Qué ha de esperar! Tan ligero /va como un ave que vuela”.

²¹ Así aparece en M2 y M3, pero en M1 se lee: “Presenta el teatro una gran peña”.

²² La acotación resulta curiosa si se tiene en cuenta la disposición del espacio que en este momento se está utilizando. El “gran peñasco” que se describe y del que, como luego se verá, tendrán que salir asientos para los “chasqueados”, deberá hacerse compatible con el dato significativo de que “está echado el telón”.

²³ Apostaría.

²⁴ Sin su voto, los de los demás no tienen valor, no cuentan, o sin su aprobación los demás no pueden hacer las cosas bien.

- y, siendo los nuestros tantos,
los suyos sin fuerza quedan.
- COQUE.- Lo que está ya prevenido 175
se ha de hacer, quiera o no quiera
Ribera.
- MERINYO.- Por más que rabie,
no ha de salir con su tema.
- MORALES.- Poco a nosotros importa 180
que rabie, como no muera.
El y Espejo han de acordarse
- TADEO.- Llevarán carnestolendas
famosas, si todo sale
como se ha pensado.
- FIGUERAS.- (*A Polonia*) Espera 185
tú aquí a Chinica y, si viene
el Autor²⁵ y Espejo, piensa
el modo de que se sienten
para que el ensayo vean.
Y a tu cuidado y al tuyo (*A Cortinas*²⁶)
ejecutar todo queda. 190
Y así, ¡a vestirse, señoras! (*vase con los demás*)
- TODOS.- Dice bien la gran Figueras²⁷.
- POLONIA.- Memoria tendrán los dos
de su oposición severa
a nuestro gran pensamiento. 195
- CHINICA (*Sale por la izquierda*) ¡Polonia, Ribera llega
con Espejo! Y que es engaño
cuanto les he dicho piensan.
Aquí salen.

*Salen los dos por el mismo lado*²⁸.

- RIBERA.- (*Con risa irónica*²⁹) ¡Oh, Polonia!
¿Qué prevenciones son estas 200
para un general ensayo?
- ESPEJO (*Burlándose*) ¿Será que no están compuestas
las cosas por ser muy grande
la obra que está dispuesta?
- POLONIA.- (*Con más burla*) ¿Habrá cosita más mona? 205
Sí, señores, la obra es regia
y todo está prevenido
como dirá la experiencia.
- CHINICA.- Es que los señores juzgan
que es su discreción la regla 210

²⁵ Eusebio Ribera.

²⁶ Así aparece en M2 y M3, pero no en M1. Sin embargo es evidente que esta apelación va dirigida a Cortinas.

²⁷ “Nuestra Figueras” en M2

²⁸ Por el mismo lado por el que ha salido Chinica; por la izquierda

²⁹ Acotación que solo aparece en M2 y M3, como las cuatro siguientes que hacen referencia al tono irónico de la escena.

para todo, y que acertar
es imposible sin ella,
y no saben que el que menos
les puede dar treinta vueltas.

RIBERA.- (*Serio*) Oye, no te andes en chanzas. 215

que, si me enfadas, es fuerza
que de un revés solamente
arrojes dientes y muelas.

CHINICA.- ¡Poco a poco! ¿Soy yo rana?

*Ocultándose detrás de la POLONIA*³⁰

¡Hombre soy!

RIBERA.- ¡Con mucha lengua! 220

CHINICA.- Tengo la que Dios me dio: (*La enseña*),
mírala qué gorda y fresca.

POLONIA.- Señores míos, ¿venimos
aquí a ensayar o a quimera?

ESPEJO.- Dice la Polonia bien. 225

RIBERA.- ¿Y qué se ensaya?

POLONIA.- Una idea
que se ha compuesto entre todos
y que tiene sus licencias.

RIBERA.- Pues siendo así, ensáyese.

ESPEJO.- (*A RIBERA*) Si los que pueden lo aprueban, 230
preciso será el tragarlo.

RIBERA.- (*A Espejo*) Es así, callar es fuerza.
¿Y dónde podemos ver
el ensayo?

CHINICA.- Aquesa peña
os puede servir de asiento. 235

ESPEJO.- Está muy dura y derecha³¹
para sentarse.

POLONIA.- Ya que
la eligió Chinica, sea
asiento vuestro.

LOS DOS.- ¿Pues cómo?

POLONIA.- ¿Cómo? De aquesta manera: 240

*Toca con la mano el peñasco, se abre prontamente y se descubren
dos taburetes*³²

Tomad esos dos asientos (*Dentro golpes de caja*)
que ya declara esta seña
que se va a empezar. ¡Chinica,
vamos!

CHINICA.- Asombrados quedan³³. (*Vanse*)

³⁰ Esta acotación tampoco aparece en M1

³¹ Empinada o vertical, lo que hace difícil su utilización como asiento.

³² En M1: "Toca el peñasco, se abre y hay dos taburetes".

ESPEJO.- ¿No viste cómo se abrió
el peñasco y manifiesta
de sus entrañas asientos? 245

RIBERA.- Cree que tengo suspensa
la admiración con tal caso.

ESPEJO.- Vaya una pregunta suelta: 250
¿Será bruja la Polonia?

RIBERA.- No es bruja, que es hechicera.
En fin, vamos a sentarnos
y lo que viniese, venga. (*Se sientan*)

Salón corto. Al compás de una delicada música de instrumentos de boca, salen por la derecha la POLONIA y por la izquierda CORTINAS de capitanas, con espadas desnudas; a cada una siguen en número igual todos cuantos puedan de soldados con escopetas, interpolados hombres y mujeres, y conforme van saliendo uno a uno se van formando filas de tres de frente, que marchan hacia la punta del teatro, siguiendo a su respectiva capitana. Cierra la tropa que sigue a POLONIA, TADEO y a la CORTINAS, BRÑOLI, con alabarda³⁴ cada uno, como sargentos. La marcha será muy pausada según avisan los movimientos las órdenes de las dos señoras³⁵.

POLONIA.- Marchen todos sin que haya 255
en el paso diferencia.

CORTINAS.- Despacio, los cuerpos firmes
y las cabezas derechas.

POLONIA.- ¡Atención!

LAS DOS.- ¡Formen de a tres!
¡De frente! (*Lo hacen*)

POLONIA.- Las plantas rectas. 260
¡Marchen!

Lo hacen. Camina cada trozo detrás de cada señora y al pasar por delante del Autor y Espejo, ellas les saludan y ellos corresponden³⁶

Miren al costado
y harán la marcha perfecta.
ESPEJO.- Esto está bueno, Ribera.³⁷
RIBERA.- Nada hasta el fin se celebra.

(Han llegado a la punta del teatro. Aquí para la música)

³³ Aunque no hay indicación alguna, este parlamento de Chinica es un claro aparte.

³⁴ Arma ofensiva que consta de un asta de madera con cuchilla transversal, aguda por un lado y de media luna por el otro. La usaban como insignia los sargentos de infantería. (DRAE).

³⁵ Como en otros casos, preferimos la acotación de M2 y M3, por ser mucho más explícitas que la de M1: “Salón corto; al compás de marcha salen Polonia y Cortinas cada una por su lado de capitanas; a estas siguen todos los que puedan de soldados, Tadeo y Briñoli de sargentos y hacen lo que dicen los versos”.

³⁶ Esta acotación no aparece en M1

³⁷ En M3 se ha añadido, de distinta mano, un verso: “¿Pero a ti que te parece?”, que no existe en M1 ni en M2. Este verso, que no parece necesario desde el punto de vista de comprensión del texto, rompe la estructura del romance.

LAS DOS.- ¡Alto!
 POLONIA.- ¡A formar entre todos 265
 una fila con presteza!
 LAS DOS.- ¡Marchen!

A esta voz forman entre todos una fila que coge todo el frente del teatro quedando las dos señoras a sus extremos³⁸

POLONIA.- ¡Bien ejecutado!
 Se porta la tropa nuestra,
 CORTINAS.-. Con toda marcialidad
 los movimientos observan. 270

LAS DOS.- ¡Sargentos, salgan al frente!

Salen. Acuda cada uno a su capitana.

TADEO.- ¡Al sargento Pedro Enreda³⁹
 tenéis a vuestro mandato!
 BRIÑOLI.- ¡Rendido a vuestra obediencia 275
 está el sargento Lagarto.
 LOS DOS.- ¡Vuestra voz es nuestra regla!
 ELLAS.- ¡Allí arrimad la alabarda!
 ELLOS.- ¡Ya me veo libre de ella!

Hasta que avise la acotación es cantado lo que se sigue

POLONIA.- Atiendan, pues⁴⁰ mis soldados.
 CORTINAS.- Mi grande tropa que atienda. 280
 LAS DOS.- Que las evoluciones
 en música se ordenan
 porque más agradables
 a la vista y oído sean.
 LOS DOS.- Y conforme se manden 285
 se darán sus respuestas.
 LOS CUATRO.- Y así irán alternando
 metro y cadencias.
 POLONIA (*Representado*) ¡Prepárense al ejercicio!
 ¡Prevengan las escopetas. (*Lo hacen*) 290
 LAS DOS.- (*Cantando*) Pues aquí son los tiros
 todos de afectos,
 carguen conforme vaya
 la voz diciendo.
 POLONIA (*Representando*) ¡Atención!
 LAS DOS.- (*Cantando*) Sea esta grande carga 295
 de todo nuestro amor llena
 TODOS.- ¡Ya está nuestro amor

³⁸ No aparece en M1.

³⁹ En M2 “Pedro Enredos”, que rompe la rima asonante del romance.

⁴⁰ Añadido en M2, para completar el verso “ mis soldados”

- puesto en el cañón!
- LAS DOS.- Pues tírenle al instante
a la luneta, 300
que allí nuestro amor halla
correspondencia.
- TODOS.- ¡Trun!⁴¹ Los tiros de nuestro amor
para la luneta son.
- LAS DOS.- ¡Carguen otra vez pronto 305
nuestra voluntad completa!
- TODOS.- ¡Ya nuestra voluntad
en el cañón está!
- LAS DOS.- ¡Contra los mosqueteros 310
vaya esa fuerza
pues ellos nuestros tiros
siempre celebran!
- TODOS.- ¡Trun! nuestra voluntad rendida⁴²
es de la mosquetería.
- CORTINAS.- (*Representando*) Atención! ¡A dividirse!
en dos mitades opuestas.
Esta fila sola.
- LAS DOS.- ¡Marchen!

Lo hacen en dos trozos, quedando cada uno de cara a la gente

- CORTINAS.- ¡Alto!
- LAS DOS.- ¡Carguen de todo nuestro
grande cariño!⁴³
- TODOS.- ¡Con él esta dispuesto 320
todo este tiro!
- LAS DOS.- ¡Dispárenle a la gradas
que por sus grados
tenemos muchos, muchos,
apasionados. 325
- TODOS.- ¡Trun! Nuestro gigante cariño
logra en las gradas su tiro.
- CORTINAS.- ¡A ponerse en una fila
como antes la tropa vuelva! (Respondiendo lo hacen)
- LAS DOS.- A balcones, tertulia, 330
con la cazuela,
tiros de afecto llenos
nuestro amor echa.
- POLONIA.- Pues no se ignora 335
que en todos hay millares
que nos adoran.

⁴¹ Onomatopeya que se repite en cada descarga. Parece que no se considera métricamente.

⁴² En todos los manuscritos puede leerse este texto, pero en M2 y M3 se ha tachado y sobreescrito la versión siguiente: “Nuestra voluntad y ley/ de los mosqueteros es”.

⁴³ El parlamento de Cortinas tras la acotación rompe la estructura métrica: Un octosílabo, recitado: “Esta fila sola. ¡Marchen” y un heptasílabo cantado: “Carguende todo nuestro”, sin embargo, en otras ocasiones la voz de mando “¡Alto!” sí que se tiene en cuenta en el cómputo silábico.

*TODOS.- Con que con sus visitas
nos favorezcan,
tendremos muy alegres
carnestolendas. 340*

*POLONIA.- ¡Pare el metro; y atención!
¡Media vuelta a la derecha!*

LAS DOS.- ¡Marchen!

Lo hacen al compás de instrumentos de boca, quedando cara al foro.
Habiendo llegado al telón que habrá caído mientras dicen.⁴⁴

LAS DOS.- ¡Alto!

CORTINAS.- ¡Todos firmes!

*POLONIA.- ¡A la izquierda media vuelta!⁴⁵ (Lo hacen)
(A RIBERA)*

Señor Autor y ¿qué tal 345
va hasta aquí la función? ¿Buena?

*CORTINAS.- (A ESPEJO) ¿No le gusta al señor barba
esta nuestra idea nueva?*

*RIBERA.- Digo con sinceridad
que es una cosa muy bella. 350*

*ESPEJO.- Y tan bella, que yo habría
sentido mucho el no verla.*

CORTINAS.- Pues aún falta lo mejor.

*POLONIA.- Lo más primoroso queda
por ver, y os agradecerá. 355*

*CORTINAS.- (A la fila) Ahora bien, todos atiendan:
quede cada uno en el traje
que debe, porque ya espera
para principiar el baile
en el gran salón la orquesta. 360*

*Caen y se ocultan con prontitud los vestidos de soldados, quedando
hombres y mujeres de majos, majas y usías, incorporándose unos con otros.
Se descubre un gran salón. BRÑOLI estará de bastonero⁴⁶ y canta lo
siguiente:*

⁴⁴ Acotación exclusiva de M3

⁴⁵ El fragmento que va en cursiva no aparece en M2.

⁴⁶ “El que en ciertos bailes designa el lugar que han de ocupar as parejas y el orden en que han de bailar” (DRAE).

BRIÑOLI.- ¡Oigan del Bastonero
 las providencias
 y ejecútense todas
 con diligencia!
Báilense en primer lugar 365
una contradanza abierta,
después minuet y fandango
y luego aquello que quieran.
¡Vamos, despachen,
preséntense apriesa! 370
Daremos a quien nos favorece
unas buenas carnestolendas.
Y oigan del bastonero
las providencias.

Interim se canta, se colocan todos en sus puestos para la contradanza que será corta. Y al querer que concluya da golpes BRIÑOLI con el bastón en las tables y canta⁴⁷:

BRIÑOLI.- ¡Paren todos a mi voz 375
que el bastonero soy yo!
Baile el señor Coque
sin que se sofoque,
y baile Tadeo,
pues útil le veo, 380
con las capitanas
que son tan ufanas,
con rendida fe
de a cuatro caras
un breve minuet. 385

Concluido el minuet, se cubre todo y solo quedan en el teatro⁴⁸ POLONIA, CORTINAS, RIBERA y ESPEJO.⁴⁹

POLONIA.- (A los dos) ¿Os agrada el pensamiento?
 CORTINAS.- ¿Os da gusto nuestra idea?
 RIBERA.- Es cosa grande; ahora digo
 que tan grandes compañeras
 no tienen precio.
 ESPEJO.- Las dos 390
 valen más plata que encierra
 el Potosí.

⁴⁷ La acotación solo en M3. En M1 “Lo hacen”.

⁴⁸ En el escenario. Hasta el siglo XIX se emplea con frecuencia esta designación.

⁴⁹ El fragmento que hemos transcrito en cursivas ha sido suprimido de M2, supliendo el parlamento de Briñoli del siguiente modo: “Baile en primer lugar

Fandango el señor Coque
 sin que se sofoque.
 callen todos a mi voz,
 que el bastonero soy yo.

Concluido el fandango de coque, se cubre todo...”.

- POLONIA.- Vaya. Baste
de lisonjas, que ya llega
el acto más admirable
para los dos.
- CORTINAS.- Representa 395
una casa en este tiempo
que previene una gran cena,
después un solemne baile.
- ESPEJO.- ¿Y la cena es verdadera
o fingida?
- POLONIA.- ¿Pues, fingida? 400
Es cena cierta y muy cierta.
Se figura⁵⁰ que es el ama
de la casa la Figueras,
y a su costa ha de cenarse.
- ESPEJO.- ¡Oid, muchachas! Es fuerza 405
cenemos los dos también
- LAS DOS.- Eso queda a nuestra cuenta.
- POLONIA.- Alón⁵¹. Córrese el telón
y aparézanse las mesas
con todos los convidados. 410

Salón donde estará puesta una gran mesa, adornada con lo correspondiente y toda la Compañía por su orden sin impedir la vista a la mesa.

- FIGUERAS.- Señores, amigas(a POLONIA y a CORTINAS), esta
expresión de mi cariño
os la ofrezco como deuda
no como favor; queridas,
os repito enhorabuenas 415
por lo bien que habéis cumplido.
¡Mis brazos os lo agradezcan!
- COQUE.- Corazón más generoso
que el vuestro, no se encuentra.
- MERINITO.- No hay quien la imite en su garbo. 420
- TADEO.- Es nuestra dama la reina
de las damas.
- COQUE.- Ella sabe
portarse sola entre ellas.
- CHINICA.- Señores, todo eso es cierto,
mas ved se enfría la cena. 425
- FIGUERAS.- (A Polonia) Di a aquellos caballeros
que nos honren en la mesa.
- POLONIA.- (A RIBERA y a ESPEJO) Vengan ustedes.
- RIBERA.- Preciso
es aceptar.
- ESPEJO.- ¿Quién lo niega?

⁵⁰ Curiosa la contradicción en que cae Polonia: la cena es “real”, pero “se figura” que la anfitriona es la Figueras y que se está en su casa.

⁵¹ Así en los tres manuscritos.

RIBERA.- Pues vamos.

*Hacen fuerza por levantarse y no pueden*⁵².

- TADEO.- (*A Figueras*). Ahora es la función mejor. 430
- FIGUERAS.- ¡Por más que se esfuerzan no pueden dejar las sillas! (*Se ríen*)
- HUERTA.- ¡Qué han de dejar, si no dejan antes las bragas!
- CHINICA.- Señores, ved que se enfría la cena. 435
- RIBERA.- (*a Espejo*) ¿Qué haces? ¿No te levantas?
- ESPEJO.- Alza tú, porque se enredan tu capa y la mía, y no me dejan mover.
- RIBERA.- ¡Haz fuerza, como yo!
- TODOS.- Daca la maza que te embraza y te estropea⁵³. 440
- POLONIA.- Vaya, ¿No vienen ustedes?
- CHINICA.- ¡Ved que se enfría la cena!
- RIBERA.- compañeros, conocemos en todo la culpa nuestra, por habernos separado de vuestro dictamen; sea esta confesión, perdón del delito. 445
- ESPEJO.- Y si se observa que esta penitencia es poca, poned mayor penitencia con tal que aqueste maldito taburete dejar pueda. 450
- FIGUERAS.- ¡Está bien! Chinica, tú como juez los sentencia. 455
- CHINICA.- Me conformo, y pues que todos fuimos por fuerza poetas, seánlo por fuerza ellos: una décima es la pena *que se le impone a cada uno dicha de repente, y sea el pie que Ribera glose de Espejo a competencia:* 460
“Nuestra gran Figueras viva”
- TODOS.- *Por todos así se aprueba.* 465
- ESPEJO.- *Hombre, qué empeño*
- RIBERA.- *Jamás*

⁵² En M2 “...de las sillas y no pueden y todos se ríen”

⁵³ En los tres manuscritos aparece escrito así, en tres versos. No obstante, forman octosílabos.

dije un verso de cabeza

RIBERA.- *Ni yo tampoco, ¡Por Cristo!*
 FIGUERAS.- *Que empiece; todos atiendan.*
 RIBERA.-

Suspenseo un poco, con la mano en la frente⁵⁴

470

*Cualquiera dama es mujer
 y según lo que aquí entablo,
 un diablo siempre es un diablo
 y un mozo, viejo ha de ser.
 El tener o no tener
 el sol solo lo perciba*

475

*y aunque un pepino reciba
 en verano sin partir,
 siempre tengo de decir
 que la gran Pereira⁵⁵ viva.*

TODOS.- *¿Viva Ribera!*

CHINICA.- *¡Jesús*

480

cuánto conceptazo encierra!

RIBERA.- *A pretendidas locuras
 solo disparates pegan.⁵⁶*

CHINICA.- “Que vivan las capitanas”:

485

ESPEJO (*Se está un poco suspenseo*)

Una llama es una luz,
 una luz conserva lumbre,
 y una lumbre, es una azumbre
 de vino, por esta cruz,
 el vino es un gran capuz⁵⁷

490

que nunca ha criado ranas;
 las ranas no tienen canas,
 y las canas, pelos son,
 llego aquí a la conclusión
 que vivan las capitanas.

495

TODOS.- *¡Viva Espejo!*
 CHINICA.- *Con disparos*

⁵⁴ Acotación que sólo aparece en M3

⁵⁵ Así parece en M1 y M3. Nombre que sorprende porque “La Pereira” era otra Primera Dama algo mayor que Figueras. Puede ser un error.

⁵⁶ Suprimido en M2 el fragmento en cursiva. Como en otras ocasiones, la versión de M2 ha sido abreviada con la versión siguiente:

...”una décima es la pena
 en que a Espejo se le impone
 Todos.- Por todos así se aprueba.
 Espejo.- ¡Hombre, qué empeño!
 Jamás
 dije un verso de cabeza.
 Ribera.- Ni yo tampoco, ¡por Cristo!
 Figueras.- Que empiece; todos atiendan.
 Chinica.- “Que vivan las capitanas”,
 este pie Espejo te espera.
 Espejo.- Una llama es ...”

⁵⁷ Así aparece en los tres manuscritos.

las dos décimas conciertan⁵⁸.

FIGUERAS (*Se levantan*) Ya estáis libres, y otra vez
que la Compañía entera
disponga cualquiera cosa 500
ustedes jamás procedan
como ahora.

RIBERA.- ¡Lo prometo!

ESPEJO.- ¡Yo lo juro!

CHINICA.- ¡Ya la cena
está fría.

FIGUERAS.- Vamos todos
a sentarnos, y antes tenga 505
de nuestro amado auditorio
perdón esta nuestra idea

TODOS.- Porque es de las cosas grandes
favorecer las pequeñas. 509

Finis coronat opus.

⁵⁸ En M2: “La tal décima concirta”,